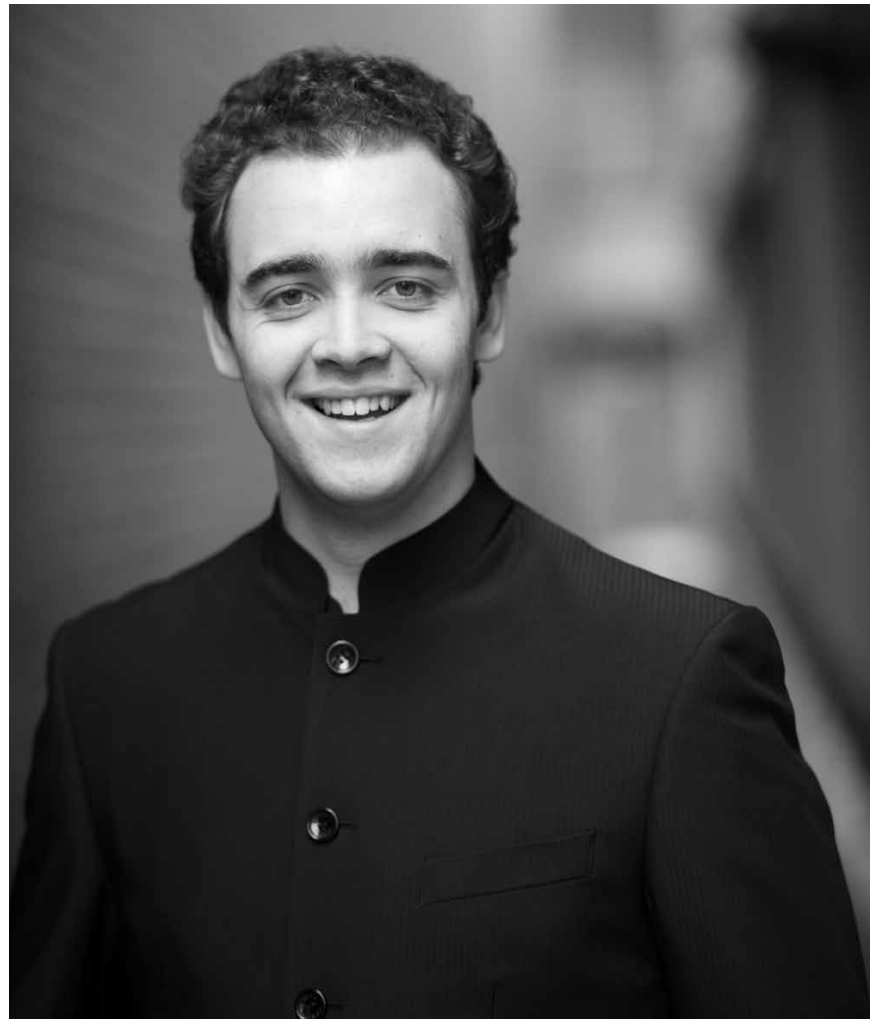


WAT ASS LASS | 26.02. - 06.03.

WAT  
ASS  
LASS?

Kaum einen Grammy Award gewonnen, schon malochen sie weiter: Das OPL spielt am 26. Februar unter der Leitung von Jamie Phillips Werke von Schostakowitsch, Ravel, Sarasate und Prokofiev.

## FR, 26.2.

### KONFERENZ

**Changement climatique : quel impact sur l'hydrologie ?** Par Laurent Pfister, Am Garage (derrière le magasin Robin du Lac, 70, rte d'Esch), Luxembourg, 18h30.  
Org. EELV Luxembourg.

**Warum brauchen wir einen Weltethos?** Vortrag von Karl-Josef Kuschel, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 19h30. Tel. 26 32 43-1.

### MUSEK

**Tango Evolucion**, conservatoire de musique, Esch, 20h. Tél. 54 97 25.

**Op der Juegd**, vum Dicks, mam Ensemble Opéra du trottoir, Aalt Stadhaus, Differdange, 20h. Tel. 691 80 88 25.

**Orchestre philharmonique du Luxembourg**, sous la direction de Jamie Phillips, œuvres de Chostakovitch, Ravel, Sarasate et Prokofiev, Philharmonie, grand auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**Benoît Martiny Band**, jazz, centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-290.

**Lipstick**, tribute to Daniel Balavoine, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**Airelle Besson & Nelson Veras**, jazz, Centre des arts pluriels, Ettelbruck, 20h30. Tél. 26 81 21-304.

**Jazzlab de Cologne**, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), Sarreguemines (F), 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

**Lost in Pain**, café Little Woodstock, Erzen, 21h30.

### THEATER

**Voyage au bout de la scène**, avec les élèves de l'option théâtre français du lycée Michel Rodange, TOL, Luxembourg, 19h30. Tél. 49 31 66.

**Eine Familie**, von Tracy Letts, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Hiob**, von Joseph Roth, in einer Fassung von Koen Tachelet,

### WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 9**

Ellie Goulding **S. 4**

Erausgepickt **S. 6**

### EXPO

Ausstellungen **S. 10 - S. 14**

Orchidées, cacao et colibris **p. 12**

### KINO

Programm **S. 15 - S. 27**

Hail, Caesar ! **p. 16**

## WAT ASS LASS | 26.02. - 06.03.

Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Réckbléck an d'Zukunft**, den neie Programm vum Cabarenert, mat Al Ginter, Marcel Heintz, Monique Melsen a Karin Seywert, Theater, *Esch*, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

**Le misanthrope**, de Molière, avec Valérie Bodson, Olivier Foubert, Brice Montagne, Christine Muller, Fred Neuen, Valéry Plancke, Laure Roldan, Raoul Schlechter et Jules Werner, Kulturhaus, *Niederanven*, 20h. Tél. 26 34 73-1.

**Cavewoman**, Kabarett/Comedy, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Buenos Aires Tango**, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. COMPLET !

**Immer nie am Meer (oder im Waldheim)**, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

**Kleine Eheverbrechen**, Bühnenstück von Eric-Emmanuel Schmitt, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Mord am Éislik**, e musekalesche Krimi, mam Weeltzer Gesank, Festsall vun der Primärschoul, *Wiltz*, 20h. Tel. 95 89 72.

**Arnaud Tsamère**, humour, maison de la culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. COMPLET !

## KONTERBONT

**Eng Maus am Haus**, Virstellung vun der Renée Weber hirem Kannerbuch, Kannerstuff (11, um Maart), *Heiderscheid*, 16h30.

**Svetlana Alexievitch**, séance littéraire suivie d'une séance dédicaces, Magic Mirrors (place de la Constitution), *Luxembourg*, 18h. Dans le cadre du Luxembourg Film Fest.

**Die Verwandlung**, von Frank Kafka, Lesung mit Edgar Selge, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

## SA, 27.2.

## JUNIOR

**Aschenputtel**, Musiktheater nach dem gleichnamigen Märchen der Brüder Grimm, Philharmonie, espace découverte, *Luxembourg*, 15h (F) + 17h (F). Tel. 26 32 26 32. AUSVERKAUFT!

**Fire/Feier/Feu**, spectacle musical et interactif autour des quatre éléments, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 15h (GB). COMPLET !

**Paperbelle**, by the Frozen Charlotte Company (Edinburgh), Rotondes, *Luxembourg*, 15h + 17h. SOLD OUT!

## MUSEK

**Récital d'orgue**, par Jiyoung Kim, cathédrale, *Luxembourg*, 11h.

**Madama Butterfly**, Oper von Giacomo Puccini, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Die Großherzogin von Gerolstein**, Operette von Jacques Offenbach, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Gentlemen of Verona + Monophona + Baby Trafalgar + Summerslam**, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), *Arlon (B)*, 19h30. www.entrepotarlon.be

**Récital de chant**, par Barbara Hendricks, musique sacrée et negro spirituals, Arsenal, grande salle, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

**D'Cojello's Jangen**, Kammermusiksal, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 32 26 32.

**Sleeper's Guilt**, CD-Release, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1.

**Trio Esprit**, œuvres de Haydn, Bacri, Suk et Dvorak, salle des chevaliers au château, *Wiltz*, 20h15. Tél. 95 81 45.

**Koyle**, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. www.spiritof66.be

**Stabat Mater**, variation contemporaine de Philippe Partridge, avec la chorale de l'Université du Luxembourg, basilique, *Echternach*, 20h30.

**Chris Krynski**, café Ancien Cinéma, *Vianden*, 21h. Tel. 26 87 45 32.

**Larry Garner**, Duksaal, *Freudenburg (D)*, 21h. Tel. 0049 6582 2 57.

**Malva**, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), *Sarrequemines (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

**Lucien Roef**, café Little Woodstock, *Erzen*, 21h30.

## THEATER

**Voyage au bout de la scène**, avec les élèves de l'option théâtre français du lycée Michel Rodange, TOL, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 49 31 66.

**Lachen verboten**, eine Hommage an Buster Keaton, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Theatersport**, die Kult-Improshow nach Keith Johnston, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Réckbléck an d'Zukunft**, den neie Programm vum Cabarenert, mat Al Ginter, Marcel Heintz, Monique Melsen a Karin Seywert, Theater, *Esch*, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

**Open House**, von David Paquet, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

**Der letzte Vorhang**, von Maria Goos, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tel. 52 15 21, www.luxembourg-ticket.lu

**Zwischen Sex und 60**, Kabarett mit Angelika Beier, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Buenos Aires Tango**, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. COMPLET !

**Cavewoman**, Kabarett/Comedy, Schungfabrik, *Tétange*, 20h. AUSVERKAUFT!

## PARTY/BAL

**Bal folk**, avec Rhésus positif, centre culturel (17, rue du Centre), *Athus (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 38 95 73.

## KONTERBONT

**The True Sense of Life**, signing event with the author Viviana Agostini, Chapter 1 (42, rue Astrid), *Luxembourg*, 14h - 16h.

**E Réckbléck am Fridden op 2016**, kabarettistesches Liesung mat Roll Gelhausen a Jay Schiltz, Oekosoph (6, rue Vauban), *Luxembourg*, 19h30.

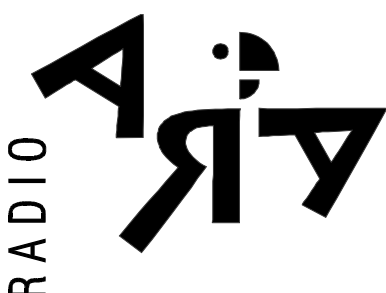
## SO, 28.2.

## JUNIOR

**Fire/Feier/Feu**, spectacle musical et interactif autour des quatre éléments, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 10h30 (L) + 15h (F). COMPLET !

**Aschenputtel**, Musiktheater nach dem gleichnamigen Märchen der Brüder Grimm, Philharmonie, espace découverte, *Luxembourg*, 11h (F), 15h (F) + 17h (F). Tel. 26 32 26 32. AUSVERKAUFT!

**Paperbelle**, by the Frozen Charlotte Company (Edinburgh), Rotondes, *Luxembourg*, 11h + 15h. SOLD OUT!



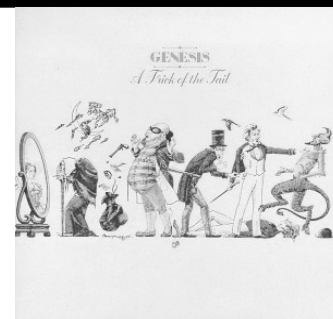
102,9 MHz / 105,2 MHz  
www.ara.lu

Freiden  
26.02.2016  
21:00 - 01:00

## Virus 40 Joer

Visions of the past - Special

D'Joer 1976 gët opgeschafft mat Disken, déi viru genee 40 Joer op de Maart komm sinn.  
Mam Ben a sengen Invitéen Thaddée, Dave an Tom.



## EVENT

WAT ASS LASS | 26.02. - .06.03

Pop

# Goldmarie im Pop-Delirium

Sandy Artuso



Staunt wohl selbst nicht schlecht über ihren Erfolg: Ellie Goulding.

**Ihr Erfolg ist zurzeit kaum zu bremsen: Edelmetalle-Ehrungen für ihre Platten, Grammy-Nominierungen - Ellie Goulding ist auf dem Überflug. Mit dem neuen Album „Delirium“ im Gepäck, macht die Pop-Sängerin auf ihrer Welttournee am 29. Februar auch in der Escher Rockhal eine Zwischenlandung.**

Als 2009 ihre erste Single „Under the Sheets“ erschien, wurde die damals 22jährige Britin noch als Geheimtipp gehandelt. Sie hatte kurz davor ihr Studium geschmissen, um sich ganz ihrer Musikkarriere zu widmen. Das hätte natürlich schiefgehen können, doch die talentierte Miss Goulding landete mit Unterstützung des Top-Produzenten Starsmith schnell einen Hit nach dem anderen. Ihr Debüt-Album „Lights“ setzte beeindruckende Maßstäbe für ihre künftige Karriere, als es gleich an die Spitze der UK-Charts stürmte und bis heute zweimal Platin-Status erreichte. Damals schon war ihre Vorliebe für eingängige Elektro-Beats und spritzige Songs erkennbar. Ihr Nachfolge-Album „Halycon“ (2012) war nicht mehr ganz so unbeschwert, sondern wirkte nachdenklicher, reifer. Goulding traute sich darauf mit Liedern wie „Figure 8“ oder „Explosions“ größere musikalische, aber auch stimmliche Diversität zu. Ein Jahr später wurde das Album, mit zehn zusätzlichen Tracks, unter dem Namen „Halycon Days“ neu herausgebracht. Es wird zwar in Zahlen

nicht ganz so erfolgreich wie sein Vorgänger, trotzdem scheint der Weg nach oben geebnet: Sie nimmt Lieder auf mit namhaften Kollegen, wie dem EDM-Guru Calvin Harris oder mit Skrillex, sammelt Nominierungen und Preise und ist auf den Soundtracks von Blockbustern wie „The Hunger Games: Catching Fire“ und dem Finale der „Twilight“-Saga zu hören.

Einem weiteren Film ist zu verdanken, dass Gouldings Karriere 2015 regelrecht durch die Decke ging. Auf dem Soundtrack des Skandalchen-Streifens „Fifty Shades of Grey“ erscheint die von ihr gesungene Elektropop-Ballade „Love Me like You Do“. Das Lied wurde dies- und jenseits des Atlantiks zum Top-Ten-Stürmer und zuletzt gleich für zwei Grammys nominiert. Im November 2015 ist ihr nun drittes Studioalbum „Delirium“ erschienen, das sich wieder deutlich in die Elektropop-Tradition des Debüt-Albums

stellt. Ellie Goulding bezeichnet „Delirium“ als ihre „most fun and exciting venture yet“, und Spaß und Tanzfreude sind definitiv die Schlagworte ihres neuesten Werkes. Zahlreiche große Namen der Pop-Musik haben das Album mitproduziert, unter vielen anderen ihr Langzeit-Produzent Jim Eliot, Calvin Harris, oder auch Greg Kurstin, der auch an Adeles jüngstem Mega-Hit „Hello“ beteiligt war. Die Britin hatte also für dieses Album Leute hinter sich, die wissen, wie man tanzbare und eingängige Songs produziert. In Interviews bekräftigt sie immer wieder, dass das Album in Teamarbeit entstanden ist und sie keineswegs vorgefertigte Hits zum Nachsingen vorgesetzt bekam. Sie bleibt also ihren Anfängen als Singer-Songwriterin treu. Manch einer wird vielleicht das Gewagte, das Unbequeme ihres zweiten Albums vermissen; Fans der elektropoppigen Unterhaltung werden aber sicher ihren Spaß an „Delirium“ haben - auch live.

Als Opening Act tritt die New Yorker Wahlberlinerin Sara Hartman auf; auch sie kombiniert Elektro-Beats mit akustischen Sounds - womit der angemessene Einstieg in den hoffentlich tanzfreudigen Abend wohl gesichert ist.

Am 29. Januar in der Rockhal.

**Métro Boulot Dodo**, danse et slapstick, par la cie Nevski Prospekt (Gent), Rotondes, *Luxembourg*, 11h + 15h. COMPLET !

**Op mülle Patten - Déieregeschichten aus allen Ecken vun der Welt**, mat der Betsy Dentzer, Kapuzinertheater, *Luxembourg*, 11h. Tel. 47 08 95-1.

**Plume et paille**, spectacle clownesque avec danse et harpe, par la cie Adroite gauche, Centre des arts pluriels, *Ettelbruck*, 16h. Tél. 26 81 21-304.

## KONFERENZ

**Eldorado : la réalité ?** Table ronde avec Claudia Hartmann-Hirsch, Aline Schiltz, Marguerite Krier, Yves Piron et Raoul Reis, modération par Serge Kollwelter, Magic Mirrors (place de la Constitution), *Luxembourg*, 11h. Dans le cadre du Luxembourg Film Fest.

## MUSEK

**Peter Grimes**, Matinée zu der Oper von Benjamin Britten, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tel. 0049 681 30 92-0.

**David Fettmann Trio**, jazz, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

**Philharmonie municipale Diekirch et Harmonie Soleuvre**, sous la direction de Luc Rodenmacher et Serge Kettenmeyer, Cube 521, *Marnach*, 17h. Tél. 52 15 21, [www.luxembourg-ticket.lu](http://www.luxembourg-ticket.lu)

**Ensemble Sépia**, sous la direction d'Artur Kroschel, œuvres de Heinen, Reuter, Petrovic-Vratchanska, Lenners, Lutoslawski, Kroschel Widlak et Serocki, Foyer Européen (12, rue Heine), *Luxembourg*, 17h.

**Lautten Compagny et Dorothee Miels**, œuvres de Claudio Monteverdi, église, *Fischbach*, 17h. Dans le cadre des Rencontres musicales dans la vallée de l'Alzette.

**Stabat Mater**, variation contemporaine de Philippe Partridge, avec la chorale de l'Université du Luxembourg, église St-Alphonse (Paterkierch), *Luxembourg*, 17h.

**The Best Off Carlo Hartmann & Yannchen Hoffmann**, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 17h. Tel. 26 32 43-1.

**Platée**, Ballettoper von Jean-Philippe Rameau, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

WAT ASS LASS | 26.02. - .06.03

**Fjord Trio**, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**La framboise frivole**, centre culturel Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 26 39 51 60 (ma. - ve. 13h - 17h).

## THEATER

**Mord am Éislik**, e musekalesche Krimi, mam Weeltzer Gesank, Festsall vun der Primärschoul, *Wiltz*, 15h. Tel. 95 89 72.

**Verena B. d'après « Songes de Mevlido »**, par la cie Roland Furieux, à partir du roman d'Antoine Volodine dans une adaptation de Laëtitia Pitz, création musicale Xavier Charles, studio du Centre Pompidou, *Metz (F)*, 16h. Tél. 0033 3 87 15 39 39.

**Ze verkafen: Haus an Haff**, vum Raoul Biltgen, mat Pierre Bodry, Claude Faber, Claude Fritz an Danielle Wenner, Robert-Krieps-Sall am Kulturzentrum Abtei Neumünster, *Luxembourg*, 17h. Tel. 26 20 52-444.

**Voyage au bout de la scène**, avec les élèves de l'option théâtre français du lycée Michel Rodange, TOL, *Luxembourg*, 17h30. Tél. 49 31 66.

**Das Wintermärchen**, Romanze von William Shakespeare, Theater, *Trier (D)*, 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Hiob**, von Joseph Roth, in einer Fassung von Koen Tachelet, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

## PARTY/BAL

**T dansant**, mam Serge Tonnar & Legotrip, Grand Hotel Cravat, *Luxembourg*, 16h.

## KONTERBONT

**Indesch-nepalesesche Bazar**, Kulturzenter, *Sandweiler*, 10h30. Org. Aide à l'enfance de l'Inde.

**2. Trierer Saatgutbörse im Wandel - von Ananastomate bis Zitronengurke**, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 11h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Manufaktur Dieudonné**, Führung durch die Ausstellung, Luxemburger Spielkartenmuseum, *Grevenmacher*, 14h30 + 16h. Tel. 26 74 64-1.

**E Réckbléck am Fridden op 2016**, kabarettistesche Liesung mat Roll Gelhausen a Jay Schiltz, Oekosoph (6, rue Vauban), *Luxembourg*, 17h.

**Luxembourg Video Clip Awards Night**, Magic Mirrors

(place de la Constitution), *Luxembourg*, 18h30. Dans le cadre du Luxembourg Film Fest.

## MO, 29.2.

## KONFERENZ

**La littérature de jeunesse**, par Marie-Aude Murail, lycée technique Michel Lucius, *Luxembourg*, 18h.

**Weltausstellungen a Konschtbiennalen**, mam Christian Mosar, Centre des arts pluriels, *Ettelbruck*, 19h. Tel. 26 81 21-304.

## MUSEK

**Arcanto Quartett**, œuvres de Berg et Beethoven, Philharmonie, salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**Ellie Goulding**, Rockhal, Main Hall, *Esch*, 21h. *Siehe nebenstehenden Artikel.*

## DI, 1.3.

## JUNIOR

**Portrait cubiste**, atelier pour enfants de six à douze ans avec Vanessa Staudt, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30.

## KONFERENZ

**Das Fremde: Störfall oder Chance?** Vortrag von Ingo Hanke, mit anschließender Diskussion, Centre Jean XXIII (52, rue Jules Wilhelm), *Luxembourg*, 20h.

## MUSEK

**Répétition publique de l'Orchestre philharmonique du Luxembourg**, sous la direction de Gustavo Gimeno, salle de musique de chambre, espace découverte et grand foyer de la Philharmonie, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 26 32 26 32.

**Ensemble vocal du Luxembourg**, Requiem de Maurice Duruflé, église Saint-Martin, *Dudelange*, 20h.

**Ensemble Correspondances**, motets de Marc-Antoine Charpentier, Arsenal, grande salle, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

**Michel Edelin Sextet**, jazz, centre



Die Lyrik lebt! Durs Grünbein wohl der bekannteste Dichter aus Deutschland liest am 3. März sein Programm „Die Jahre im Zoo“ in der Abtei Neumünster.

culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-290.

## THEATER

**Ein Kind unserer Zeit**, von Ödön von Horváth, mit Franz L. Klee, Nickel Bösenberg und Leila Schaus, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 29 12 81.

**Famille(s) : le 20e siècle**, avec Frédérique Colling et Brice Montagne, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

**Cuisine et confessions**, par la cie Les sept doigts de la main, La Passerelle, *Florange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99.

**Dernier coup de ciseaux**, de Paul Pörtner, maison de la culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. COMPLET !

## KONTERBONT

**Afghanistan. München. Ich**, Leseabend mit Hassan Ali Djan, Citim (55, av. de la Liberté), *Luxembourg*, 18h. michele.hemmer@astm.lu

**Lost Art: A One-Night Show**, exposition temporaire d'un soir qui montre ce qui n'est plus, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 22 50 45.

**krenzengnondiblönamol, bei mengem känki, déi hu mech duerchkuckt ...**, Hommagen un

den Roger Manderscheid, Nationale Literaturarchiv, *Mersch*, 19h30.

**Nichts zu danken**, Isabel Spigarelli präsentiert ihr neues Buch, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 20h. Tel. 691 59 54 84.

## MI, 2.3.

## JUNIOR

**Petites furies**, par le Zététique théâtre, maison de la culture, *Arlon (B)*, 15h. Tél. 0032 63 24 58 50. COMPLET !

## KONFERENZ

**Meet the Artist**, public art experience with Martine Feipel et Jean Bechameil, „Massenoire“ (avenue du Rock'n'Roll), *Belval*, 12h30 - 13h30.

**History's Future**, discussion entre Fiona Tan et Christophe Gallois, Mudam Auditorium, *Luxembourg*, 18h - 19h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu.

**Eechternaocher Faienchen**, vum Frank Wilhelm, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 18h30.

## MUSEK

**As Malick & Blue Tribe**, centre culturel Kinneksbond, *Mamer*, 18h45. Tél. 26 39 51 60 (ma. - ve. 13h - 17h).

## ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 26.02. - 06.03.



## Prix Laurence 2016!

D'Jugendhaus Beetebuerg (MJC) an d'Gemeng Beetebuerg invitéieren all Jonker tëscht 12 a 26 Joer beim 2. Jugend-Literatur-Präis Prix Laurence (zwo Alterskategorien: 12 bis 16 a 17 bis 26 Joer) matzemaachen. **Texter (Prosa, Poesie, Songs...)** kennen elo erangeschickt ginn. Eng Jury iwwerliest se, déi et derwäert sinn, ginn online gesat, an déi beschten Auteuren kënnen hir Texter vum 9. bis de 24. Abrëll um LiteraTour 2016 am „Café littéraire“ virdroen an domadder un der Finale vum „Prix Laurence“ a „Prix du Public“ deelhuefen! De Jugend-Literatur-Präis Prix Laurence ass geduecht, fir där jonker Literatur eng Plattform ze bidden, wou si sech an hirer ganzer Villsäitegkeet ausdrécke kann, fir der Integratioun an dem Dialog tëscht de Generatiounen en neien Elan ze ginn a fir der Literatur zu Lëtzebuerg an an der Grouss-Regioun eng Zukunft ze bidden. De LiteraTour zu Beetebuerg ass e Festival, bei deem d'Auteuren an d'Literatur an all hire Facetten am Mëttelpunkt stinn an dee queesch duerch déi lëtzebuergesch Literatur mat all hire Sproochen an duerch d'Literatur(en) aus der Grouss-Regioun féiert. Infos zur 2016er Editioun souwéi Infos an Texter zum Prix Laurence vum Joer 2015 fanne sech an der Rubrik Archive um <http://www.mjcbettebuerg.lu>

## Migrations : vivons la rencontre !

Durant tout le mois de mars 2016, la maison de la culture d'Arlon, la bibliothèque communale d'Arlon, le plan de cohésion sociale de la Ville d'Arlon et le Centre régional d'intégration de la province de Luxembourg (Crilux) s'unissent et proposent de parler du phénomène de migration. Pour cela, chacun des partenaires met en place **des activités diverses** qui ne manqueront pas de toucher de multiples sensibilités. Le but ? Comprendre, se rencontrer, s'instruire, échanger, s'écouter, s'exprimer et enrichir la réflexion. Une ambition forte qui se fera sentir lors des différents événements qui seront proposés à destination des adultes, des enfants, des adolescents et du public scolaire.

À la **maison de la culture d'Arlon**, on pourra découvrir : Le **vendredi 4 mars, à 19h30**, projection du documentaire « Eurovillage », de François Pirot qui sera suivi d'un débat en présence de divers acteurs liés à la problématique. PAF : 2€

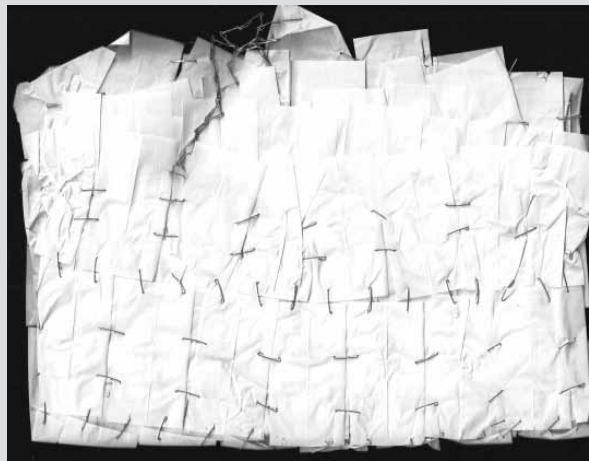
Le **vendredi 11 mars, à 20h30** Kala Neza - Claudine Nyirahabineza nous présentera « Déracinés », un conte

qui parle de l'exil. Les racines, on les porte sur soi comme la tortue sa carapace. On les pose au sol le temps d'une rencontre. PAF: 12 € - enfants: 6 €. Les **lundi 14, mardi 15 (9h, 11h + 13h30) et vendredi 18 mars (19h30)**, animations de l'exposition « Escalé - Le parcours d'un demandeur d'asile », par des demandeurs d'asile du Camp d'Herbeumont. Sur réservation, PAF : 2 €

Le **jeudi 17 mars, à 19h30**, Stéphane Hoebeker tiendra la conférence « Ouvrons tous notre boîte à clichés », et questionnera la place des clichés et des stéréotypes au quotidien. Entrée gratuite.

**Du jeudi 17 mars au mercredi 30 mars** : « Les émigrants belges d'hier, un miroir pour aujourd'hui », exposition qui explore, à travers les situations belges d'hier les préjugés actuels autour de la migration. Accès gratuit, possibilité d'animation sur demande.

**La bibliothèque** proposera quant à elle une séance de lecture pour enfants « Ici, ailleurs, là-bas ? Lis et raconte-moi ! » le **2 mars de 15h30 à 16h15**, divers ateliers créatifs également destinés aux enfants (**les mercredis 9 et 16 mars de 14h à 16h**), et une rencontre littéraire le **24 mars à 19h30** avec Altay Manço, auteur de « Métissage 100% ». Toutes ces activités sont gratuites. (Réservation obligatoire au 0032 63/22 35 07 - [bibli.arlon@bibli.cfwb.be](mailto:bibli.arlon@bibli.cfwb.be)). Pour un programme complet : <http://maison-culture-arlon.be/en-region/migrations-vivons-la-rencontre.html> Infos et réservations : [h.godard@maison-culture-arlon.be](mailto:h.godard@maison-culture-arlon.be) tél. 0032 63 24 58 50



## Lost Art - A One-Night Show

Sur les traces d'œuvres « perdues », voire détruites ou volées, cette exposition temporaire présente dans le cadre des « Mardis de l'art » **une sélection de documents autour du sens, des possibilités et des limites de collection et d'archivage d'art contemporain**. Des artistes locaux parleront le mardi 1er mars à partir de 18h30 au Casino Forum

d'art moderne, des difficultés à sauvegarder/perpétuer une œuvre (p.ex. dans le cas d'installations) et de la documenter (p.ex. dans le cas de performances). Avec la participation de : Gerson Bettencourt, Jean-Marie Biwer, Eric Chenal, Elisabeth Flunger, Marie-France Goerens, Marco Godinho, Robert Hall, Flora Mar, Franck Miltgen, Philippe Nathan, Claudia Passeri, Roland Quetsch, Anna Recker, Letizia Romanini, Trixi Weis et Wennig-Daubach.



Contes - Ateliers - Ciné-débat - Conférences  
Expositions - Rencontre littéraire Arlon - mars 2016

**Serge Tonnar & Legotrip**, Theater, Esch, 20h. Tel. 47 08 95-1.

**La Cetra**, sous la direction d'Andrea Marcon, œuvres d'Uccellini, Monteverdi, Merula, Castello, Berio, Ivanovic et Marini, Philharmonie, grand auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**Arno**, Rockhal, Club, Esch, 21h. SOLD OUT!

**Grimes**, Den Atelier, Luxembourg, 21h. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu) CANCELLED!

**Sex Jams**, De Gudde Wëllen, Luxembourg, 21h. Tel. 691 59 54 84.

## THEATER

**Eine Familie**, von Tracy Letts, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Badarani (Les rustres)**, comédie en trois actes de Carlo Goldoni, traduite en roumain, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 19h30. Tél. 26 20 52-444.

**Ein Kind unserer Zeit**, von Ödön von Horváth, mit Franz L. Klee, Nickel Bösenberg und Leila Schaus, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tel. 29 12 81.

**Winter's Tale**, de William Shakespeare, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. COMPLET !

**Dreem weider**, dat neit Stéckt vu Här a Madamm Knapp, Am Dierfgen (4, Grand-Rue), Luxembourg, 20h. [theater.knapp@gmail.com](mailto:theater.knapp@gmail.com)

**Famille(s) : le 20e siècle**, avec Frédérique Colling et Brice Montagne, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

## KONTERBONT

**Wednesdays @ Mudam**, DJ Set : Lowic/Brainfeeder records selection, Mudam, Luxembourg, 18h. Tel. 45 37 85-1, [www.mudam.lu](http://www.mudam.lu)

**La Grèce, entre austérité et réfugiés**, témoignages et réflexions par Georgia Bekridaki de Solidarity4All, Casino syndical (63, rue de Bonnevoie), Luxembourg, 19h.

**L'envers du décor**, soirée poétique et performative avec Édith Azam, Claude Favre et Nicolas Dick, Théâtre du Saulcy, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 87 31 57 77.

WAT ASS LASS | 26.02. - 06.03.

# DO, 3.3.

## KONFERENZ

**Kombinatorik, Divination und Ludistik. Karten- und Brettspiele als poetische Modelle**, Vortrag von Monika Schmitz-Emans, Universität Luxemburg, Haus der Humanwissenschaften, Raum 3.040 (11, porte des Sciences), *Esch*, 11h30.

**On the Macroscopic Origins and Consequences of Economic Inequality: An Evolutionary Perspective**, lecture by Fabrizio Germano, University of Luxembourg, campus Limpertsberg, room BSC001, *Luxembourg*, 13h.

**Foreign Affairs**, table ronde autour du film documentaire avec Jean Asselborn, Pasha Rafiy, Jean-Louis Schuller et Robert Garcia, Rotondes,, *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 20 52-444.

**Ornament and Identity**, by Willem Jan Neutelings, auditorium de la Banque de Luxembourg (14, bd Royal), *Luxembourg*, 19h. Org. Luxembourg Center for Architecture.

**Juden in Sportvereinen in der Region Trier**, von René Richterscheid, VHS (Palais Walderdorff, Domfreihof 1b), *Trier (D)*, 19h. Im Rahmen der Ausstellung „Kicker, Kämpfer, Legenden - Juden im deutschen Fußball“.

## MUSEK

**Macklemore & Ryan Lewis**, Rockhal, *Esch*, 20h.

**Danny Bryant + The Little Blues Band**, Centre culturel Schungfabrik, *Tétange*, 20h.

**Le salon de musique**, œuvres de Mendelssohn-Bartholdy, Narboni et Ravel, Arsenal, salle de l'esplanade, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

**Mass Hysteria**, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1.

## THEATER

**Hiob**, von Joseph Roth, in einer Fassung von Koen Tachelet, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Badararii (Les rustres)**, comédie en trois actes de Carlo Goldoni, traduite en roumain, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 20 52-444.

**Die Verwandlung**, Monolog nach Franz Kafka, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

**Matze Knop**, Comedy, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

**Winter's Tale**, de William Shakespeare, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. COMPLET !

**Dreem weider**, dat neit Stéckt vu Här a Madamm Knapp, Am Dierfgen (4, Grand-Rue), *Luxembourg*, 20h. theater.knapp@gmail.com

**Gewöhnlich sein kann jeder**, Kabarett mit Frank Fischer, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Famille(s) : le 20e siècle**, avec Frédérique Colling et Brice Montagne, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

## KONTERBONT

**Antarktis**, Multivisions-Show von und mit André Schumacher, Utopolis Kirchberg, *Luxembourg*, 19h.

**Die Jahre im Zoo**, Lesung mit Durs Grünbein, Kulturzentrum Abtei Neumünster, *Luxembourg*, 19h. Tel. 26 20 52-444.

**3 du Trois**, soirée multidisciplinaire avec Tania Soubry, Fernando Belfiore (danse), Béangère Goossens (expo) et la ligne dansante d'Eduardo Vernazza (performance), Trois C-L

(Banannefabrik, 12, rue du Puits), *Luxembourg*, 19h.

**Duett**, Liesung mat der Karin Melchert, Bibliothéik, *Ettelbruck*, 19h30. Tel. 26 81 15 32.

**Vu staarke Fraen an anere Mäerchefiguren**, mat der Betsy Dentzer, Kulturzenter opderschmelz, *Dudelange*, 20h.

# FR, 4.3.

## KONFERENZ

**L'apiculture wallonne, un potentiel à valoriser**, salle Robert Schuman, *Attert (B)*, 19h30.

## MUSEK

**Fàla Brazil**, Cipa « Op der Rhum », *Luxembourg*, 12h30.

**Tosca**, Oper von Giacomo Puccini, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Grund Club Songwriters' Show**, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52 98-1.

**Rone Live Set**, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1.

**Orchestre philharmonique du Luxembourg**, sous la direction de

Gustavo Gimeno, œuvres de Bartok et Tchaïkovski, Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**Dehaan + Present Danger**, tribute to Metallica, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. www.spiritof66.be

**The Soulcookies**, café Ancien Cinéma, *Vindan*, 21h. Tel. 26 87 45 32.

**Years & Years**, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. www.atelier.lu

**De Staat**, Rockhal, The Floor, *Esch*, 21h.

**Delta Moon**, Duksaal, *Freudenburg (D)*, 21h. Tel. 0049 6582 2 57.

**Ladycover**, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), *Arlon (B)*, 21h. www.entrepotarlon.be

**Aamar Drips + DET90 + Sun Glitters**, Rotondes, *Luxembourg*, 21h.

## THEATER

**Das Leben des Galilei**, von Bertolt Brecht, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Die Wiedervereinigung der beiden Koreas**, von Joël Pommerat, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Gift. Eine Ehegeschichte**, von Lot Vekemans, Theater, *Esch*, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

„Ein Loch ist meistens rund“ - Theater für Kinder von vier bis sieben Jahren - am 5. und am 6. März in den Rotondes.



WAT ASS LASS | 26.02. - 06.03.



Dieser Bandname war vergleichsweise einfach zu finden: „Band of Friends“ spielen am 5. März im Duksaal in Freudenburg die Musik von Rory Gallagher.

**Dub Love**, chorégraphies de Cecilia Bengolea et François Chaignaud, Arsenal, grande salle, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

**Die Verwandlung**, Monolog nach Franz Kafka, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. AUSVERKAUFT!

**Winter's Tale**, de William Shakespeare, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. COMPLET !

**Kabarä 2016**, Theater-Revue vun a mat der Theaterkëscht Hueschtert, Kulturhaus, Niederanven, 20h. Tel. 26 34 73-1.

**Johann König**, Comedy, Europahalle, Trier (D), 20h.

**Dreem weider**, dat neit Stéckt vu Här a Madamm Knapp, Am Dierfgen (4, Grand-Rue), Luxembourg, 20h. theater.knapp@gmail.com

**Oropax-Experimental**, Demo-Version 0.1 der neuen 2016er-Show, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Kleine Eheverbrechen**, Bühnenstück von Eric-Emmanuel Schmitt, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Famille(s) : le 20e siècle**, avec Frédérique Colling et Brice Montagne, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

## KONTERBONT

**Zero Impunity - Sexual violence in armed conflicts**, soirée de débat et de projections de deux documentaires sur le thème des violences sexuelles dans les conflits armés, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg. Tél. 26 20 52-444.

**Zikelalarm II - En Dag am Liewe vun engem Enseignant**, kabarettistesch Liesung vun a mam Roland Meyer, Festsall (rue Fockeschlass), Koerich, 20h.

## SA, 5.3.

### JUNIOR

**Dem Loopino säi groussen Optrëtt**, Philharmonie, espace découverte, Luxembourg, 10h30 (F), 14h (F) + 16h30 (L). Tel. 26 32 26 32.

**Ein Loch ist meistens rund**, mit Florschütz & Döhnert (Berlin), für Kinder von vier bis sieben Jahren, Rotondes, Luxembourg, 15h + 17h.

**Tan Tan Poético**, spectacle poétique et musical pour enfants, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 16h. Tél. 26 20 52-444.

**Paperbelle**, by the Frozen Charlotte Company (Edinburgh), Centre des arts pluriels, Ettelbruck, 16h. Tel. 26 81 21-304.

### MUSEK

**Récital d'orgue**, par Paul Ayres, Beatles-inspired organ pieces, cathédrale, Luxembourg, 11h.

**Platée**, Ballettoper von Jean-Philippe Rameau, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Band of Friends**, tribute to Rory Gallagher, Duksaal, Freudenburg (D), 20h. Tel. 0049 6582 2 57.

**Orchestre philharmonique du Luxembourg**, sous la direction de Gustavo Gimeno, œuvres de Bartók et Tchaïkovski, Arsenal, grande salle, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

**Récital lyrique**, par Claudia Moulin (soprano) et Grégory Moulin (piano), œuvres de Debussy, Massenet, Gounod, Brahms, Strauss et Puccini, Cube 521, Marnach, 20h. Tél. 52 15 21, www.luxembourg-ticket.lu

**Abba Gold Europe**, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. www.spiritof66.be

## THEATER

**Helge Schneider**, Comedy, Arena (Fort Worth-Platz 1), Trier (D), 19h.

**Lachen verboten**, eine Hommage an Buster Keaton, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Marx eins**, Bürgerprojekt von Peer Ripberger mit Musik von Peter Androsch, Theater, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Open House**, von David Paquet, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

**Ze verkafen: Haus an Haff**, vum Raoul Biltgen, mat Pierre Bodry, Claude Faber, Claude Fritz an Daniëlle Wenner, Kulturzenter Kinneksbond, Mamer, 20h. Tel. 26 39 51 60 (Dë. - Fr. 13h - 17h).

**Mord am Éislik**, e musekalesche Krimi, mam Weeltzer Gesank, Festsall vun der Primärschoul, Wiltz, 20h. Tel. 95 89 72.

**Kabarä 2016**, Theater-Revue vun a mat der Theaterkëscht Hueschtert, Kulturhaus, Niederanven, 20h. Tel. 26 34 73-1.

**Dreem weider**, dat neit Stéckt vu Här a Madamm Knapp, Am Dierfgen (4, Grand-Rue), Luxembourg, 20h. theater.knapp@gmail.com

**Love Letters**, Tufa, Großer Saal, Kleiner Saal und Textorium, Trier (D), 20h.

**Oropax-Experimental**, Demo-Version 0.1 der neuen 2016er-Show, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Impro Comedy Show**, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 20h30. Tél. 26 20 52 98-1.

**Anne Roumanoff**, humour, maison de la culture, Arlon (B), 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. COMPLET !

## KONTERBONT

**Second Life : le fort Thüngen**, atelier pour adultes et adolescents, avec Pit Vinandy, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 14h.

**Les forts Thüngen et Obergrünwald**, visite guidée avec Célestin Kremer et Romain Schaus, départ au Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 14h30 (L/F/D).

## WAT ASS LASS | 26.02. - 06.03. / AVIS

**Fête de solidarité avec la Palestine**, avec Masha'el Falesteen et la Fanfare couche-tard, Kulturfabrik, Esch, 18h30. Tél. 55 44 93-1.

**Maestro**, screening of a documentary movie followed by a DJ Session by DJ Sensu, De Gudde Wëllen, Luxembourg, 21h30. Tél. 691 59 54 84.

## SO, 6.3.

## JUNIOR

**Mega Blech**, eng musikalesch Geschicht fir Kanner vum Robi Arend an Al Ginter, conservatoire de musique, Esch, 10h. Tél. 54 97 25.

**Dem Loopino säi groussen Optrëtt**, Philharmonie, espace découverte, Luxembourg, 10h30 (L), 14h (L) + 16h30 (L). Tél. 26 32 26 32.

**Paperbelle**, by the Frozen Charlotte Company (Edinburgh), Centre des arts pluriels, Ettelbruck, 11h + 16h. Tél. 26 81 21-304. COMPLET !

**Ein Loch ist meistens rund**, mit Florschütz & Döhnert (Berlin), für Kinder von vier bis sieben Jahren, Rotondes, Luxembourg, 11h + 15h.

**Echternacher Stadtmusik**, ënnert der Leedung vum Daniel Heuschen, Trifolion, Echternach, 15h. Tél. 47 08 95-1.

**Kekes, die kleine Vogelscheuche**, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 15h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

**Hänsel und Gretel**, musikalisches Märchen frei nach Engelbert Humperdinck, Schungfabrik, Tétange, 16h.

## MUSEK

**4. Sinfoniekonzert**, mit Werken von Smetana, Strauss und Nielsen, Congresshalle, Saarbrücken (D), 11h.

**Kontrasax**, jazz, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52-444.

**L'Achéron**, suites pour orchestre de Johann Bernhard Bach, église, Colmar-Berg, 17h. Dans le cadre des Rencontres musicales de la vallée de l'Alzette.

**Akustik-Projekt der Scherben**, mit Kai & Funky von Ton Steine Scherben und Gimmick, Jazz Club im Theater Leidinger (Mainzer Str. 10), Saarbrücken (D), 20h. Tél. 0049 681 93 27-0.

**Arturo Sandoval Sextet**, conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. Dans le cadre du Printemps musical.

**Ladies ! Jazz à la Philharmonie**, Philharmonie, grand auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**Glasperlenspiel**, Rockhal, Club, Esch, 21h.

**Vald**, Rockhal, The Floor, Esch, 21h.

## THEATER

**Mord am Eislik**, e musekalesche Krimi, mam Weeltzer Gesank, Festsall vun der Primärschoul, Wiltz, 15h. Tél. 95 89 72.

**Ze verkafen: Haus an Haff**, vum Raoul Biltgen, mat Pierre Bodry, Claude Faber, Claude Fritz an Daniëlle Wenner, Kulturcenter Kinneksbond, Mamer, 17h. Tél. 26 39 51 60 (Dë. - Fr. 13h - 17h).

**Kabarä 2016**, Theater-Revue vun a mat der Theaterkëscht Hueschtert, Kulturhaus, Niederanven, 17h. Tél. 26 34 73-1.

**Eine Familie**, von Tracy Letts, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Marx eins**, Bürgerprojekt von Peer Ripberger mit Musik von Peter Androsch, Theater, Trier (D), 18h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**Rhinocéros**, d'Eugène Ionesco, avec Marc Baum, Luc Feit, Samuel Finzi, Steve Karier, Wolfram Koch, Jacqueline Macaulay, Christiane Rausch und Brigitte Urhausen, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

## KONTERBONT

**Images de femmes**, fête culturelle et féministe, avec exposition, projection de courts métrages, musique (11h30 + 17h), poetry slam (14h), théâtre (18h), ateliers, conférences, discussions et rencontres, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52-444.

**Eat It**, food truck festival, Rotondes, Luxembourg, 12h - 18h.

**Vide-dressing**, Rotondes, Luxembourg, 12h.

**Second Life - rencontres virtuelles dans le quartier du Pfaffenthal**, avec Pit Winandy, Musée d'histoire de la Ville, Luxembourg, 14h. Tél. 47 96-45 70.

**Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten**, Führung durch das Luxemburger Druckmuseum, Grevenmacher, 14h30 + 16h. Tél. 26 74 64-1.

**Les forts Thüngen et Obergrünwald**, visite guidée avec Célestin Kremer et Romain Schaus, départ au Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 14h30 (L/F/D).

**Luxembourg, a City on Show**, guided tour through one thousand years of history, National Museum of History and Art, Luxembourg, 15h.

## Ministère du Développement durable et des Infrastructures Administration des ponts et chaussées Division des travaux neufs

### Avis de marché

**Procédure** : européenne ouverte  
**Type de marché** : Travaux

#### Modalités d'ouverture des offres :

Date : 13/04/2016 Heure : 10:00  
Lieu : Division des travaux neufs (DTN)  
21, rue du Chemin de Fer  
à L-8057 Bertrange dans le bâtiment H1

#### SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

##### Intitulé attribué au marché :

Réaménagement de l'entrée en ville de Differdange / N31-CR174, adaptations géométriques de la N31 et de la rue Émile Mark, renouvellement de canalisations, déplacement de réseaux,

construction d'un carrefour à feux lumineux tricolores, construction et déconstruction d'une déviation provisoire.

##### Description succincte du marché :

Travaux de terrassement : 35.000 m<sup>3</sup>  
Enrobés 0/8, 0/12, 0/16, grave bitume 0/22 : 7.000 t  
Pavés en béton pour trottoirs : 6.300 m<sup>2</sup>  
Canalisations B.A. DN800, 600, 500, 400, 300 : 1.200 m  
Conduites d'eau DN200, 150, 100 : 1.250 m

Début/Durée prévisible :  
septembre 2016 pour une durée de 480 jours ouvrables.

#### SECTION IV : PROCÉDURE

##### Conditions d'obtention du cahier des charges :

Les documents sont à la disposition des intéressés au 21, rue du Chemin de Fer

à L-8057 Bertrange dans le « bâtiment H1 - Division des travaux neufs (DTN) » les jours ouvrables de 9:00 à 11:30 heures à partir de lundi 22 février 2016, contre présentation d'une copie de virement de 50 EUR versés sur le compte IBAN LU13 1111 0011 4679 0000 auprès de Comptes chèques postaux luxembourgeois (CCPL) au nom de l'Administration de l'enregistrement et des domaines.

Les pièces de soumission ne peuvent être délivrées que jusqu'au mercredi 6 avril 2016 jusqu'à 11:30 heures. Il sera procédé à aucun envoi des documents.

#### SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

##### Autres informations :

Réception des offres : Les offres portant l'inscription « Soumission pour le

Réaménagement de l'entrée en ville de Differdange » sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

**Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E.** : 18/02/2016

**La version intégrale de l'avis n° 1600187 peut être consultée sur [www.marches-publics.lu](http://www.marches-publics.lu)**